

Lösung zur örtlichen Behandlung von Dellwarzen

Was sind Dellwarzen?

Dellwarzen sind eine Virusinfektion, die durch das zur Familie der Pockenviren gehörende „Molluscum-contagiosum-Virus“, ausgelöst wird, das neben Menschen auch andere Primaten befallen kann. Dieses Virus verursacht das Auftreten von durchscheinenden, stecknadelkopfförmigen Knötchen mit einer Delle in der Mitte. Es handelt sich um eine sehr häufige Infektion bei Kindern, die jede Körperstelle betreffen kann. Bei Erwachsenen gibt es aufgrund der sexuellen Übertragung einen zweiten Höhepunkt.

Wie erfolgt die Ansteckung?

Die Ansteckung erfolgt durch direkten Hautkontakt mit einer betroffenen Person oder über Gegenstände. Auch eine Übertragung von der Mutter auf den Fötus ist möglich. Dellwarzen sind eine häufige Virusinfektion, die weltweit verbreitet ist und hauptsächlich Kinder im Alter von 2 bis 10 Jahren betrifft, die Inzidenz in Industrieländern beträgt 5-8 % und 20 % in Ländern mit warmem Klima und niedrigeren sozioökonomischen und Hygiene-Verhältnissen. Es gibt keinen Unterschied zwischen den Geschlechtern, während bei 62 % der betroffenen Kinder Ekzeme in der Anamnese vorhanden sind.

Wie kommt es zu einer Infektion mit Dellwarzen?

Nach einer Inkubationszeit von 15 Tagen bis zu 6 Monaten treten durchscheinende Hautknötchen mit einer Delle in der Mitte in unterschiedlicher Größe (von 1-2 mm bis 10 mm Durchmesser) oft mehrfach auf. Jede Hautstelle kann betroffen sein, häufiger sind sie jedoch im Gesicht und in Hautfalten sowie im Allgemeinen auf der unbedeckten Haut. Die einzelnen Knötchen wachsen meist über 6-12 Wochen und stabilisieren sich dann. Das Auftreten neuer Knötchen führt oft zu einer wiederholten Infektion, die länger andauern kann.

Kann die Infektion örtliche oder allgemeine Komplikationen bewirken?

In 30 % der Fälle kann ein Ekzem im Bereich der Dellwarzen, das sogenannte „Eczema molluscatum“ auftreten, ein Phänomen, das bei Personen mit atopischer Dermatitis häufiger ist. Komplikationen sind im Allgemeinen nicht möglich.

Können Dellwarzen andere Krankheiten verursachen?

Nein.

Wie diagnostiziere ich Dellwarzen?

Die Diagnose von Dellwarzen ist im Allgemeinen klinisch, d. h. sie erfolgt durch die einfache Betrachtung der betroffenen Haut durch Dermatologen oder Kinderärzte, und ist relativ einfach, wenn mehrere durchscheinende Knötchen mit einer Delle in der Mitte erkannt werden.

Wie werden Dellwarzen behandelt?

Es gibt zahlreiche Therapien um Dellwarzen zu entfernen, allerdings ist es bei Säuglingen empfehlenswert, einfach abzuwarten, bis sie von selbst abklingen. Im Allgemeinen ist die Behandlung erforderlich, um die Ausbreitung der Infektion von einer Person auf die andere zu verhindern.

Anwendungsgebiete:

Evolsin[®] Dellwarzen Mittel ist zur örtlichen Behandlung von Dellwarzen angezeigt. Das auf einer 5 %igen Kaliumhydroxid-Lösung (Ätzkaliumchlorid) basierende Produkt wirkt, indem es die mit dem Molluscum-contagiosum-Virus infizierten Zellen auflöst und eine entzündliche Reaktion erzeugt, nach deren Abklingen das Virus verschwindet. Vor der Behandlung mit Evolsin[®] Dellwarzen Mittel muss immer eine vorherige Diagnose erfolgen, die des Vorliegens einer Infektion mit Molluscum-contagiosum-Virus bestätigt.

Art der Anwendung:

Morgens und abends mit dem Spatelapplikator ausschließlich auf die Knötchen der Dellwarze auftragen und gut trocknen lassen, um zu verhindern, dass das Produkt auf die umliegende gesunde Haut gelangt. Es ist darauf zu achten, dass das Produkt auf alle vorhandenen Knötchen aufgetragen wird. Tauchen Sie den Spatel nach der Behandlung von 3-5 Knötchen wieder in die Flasche mit der Lösung ein.

Insbesondere ist Folgendes zu beachten:

- Flasche stets aufrecht halten
- Überschüssige Lösung vom Spatel entfernen, indem man diesen gegebenenfalls an der Innenseite der Flaschenöffnung abstreift
- 4 Wochen nach dem Öffnen nicht weiterverwenden



SICHERHEITSHINWEISE:

Das Medizinprodukt enthält ein potenziell ätzendes alkalisches Mittel (Ätzkali), daher ist der Kontakt mit Augen, Schleimhäuten, Wunden und verletzter Haut sorgfältig zu vermeiden.

- Sollte das Produkt mit den Augen oder nicht betroffenen Hautstellen in Berührung kommt, spülen Sie es ab. Mindestens 15 Minuten lang mit reichlich fließendem Wasser abspülen und einen Arzt oder eine Ärztin aufsuchen
- Produkt für Kinder unzugänglich aufbewahren
- Vermeiden Sie es, die behandelten Knötchen zu zerdrücken oder daran zu kratzen, bis sie vollständig geheilt sind, um zu vermeiden, dass sich Narben bilden
- Beenden Sie die Anwendung, sobald die Entzündungsreaktion mindestens 12 Stunden anhält; dies deutet auf eine Heilung der Dellwarzen hin
- Wenn innerhalb von 2 Wochen nach Beginn der Behandlung keine Besserung eintritt, wenden Sie sich bitte an einen Arzt
- Bei versehentlichem Verschlucken wenden Sie sich bitte an eine Ärztin
- Das Produkt darf nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwendet werden

Gegenanzeigen - Nicht zu verwenden:

- Auf gesunder Haut
- Im Augenbereich und auf Schleimhäuten
- Auf der Brust während der Stillzeit
- Auf verletzter Haut und Wunden
- Auf bereits entzündeten Dellwarzen
- Bei Säuglingen und Kindern unter 2 Jahren, außer bei ausdrücklicher ärztlicher Anweisung
- Bei Erkrankungen in Bezug auf das Immunsystem
- Bei Patient*innen mit akutem atopischem Ekzem
- Bei nicht normaler Narbenbildung

Nebenwirkungen:

Bei anfälligen Personen können örtliche Hautreizungen um die Behandlungsstelle auftreten; diese sind normalerweise vorübergehend und verschwinden innerhalb kurzer Zeit von selbst. Bei anfälligen Personen können vorübergehende Veränderungen der Hautfarbe auftreten. Bei Nebenwirkungen wenden Sie sich bitte an einen Arzt.

Die Evolsin[®] Dellwarzen Mittel-Lösung fest verschlossen und für Kinder unzugänglich aufzubewahren

Hersteller: PENTAMEDICAL S.r.l. - Viale delle Industrie 13/23 - 20044 Arese (MI)
Vertreiber: Evolsin medical UG, Schliehenweg 7, 61267 Neu-Anspach, Germany
Fragen: info@evolsin-medical.com
Onlineshop: www.evolsin-medical.com

Evolsin[®]

Dellwarzen Mittel

DISPOSITIVO MEDICO

Evolsin[®] Dellwarzen Mittel ist indicato per il trattamento del mollusco contagioso.

L'azione del prodotto, a base di una soluzione al 5% di Potassio Iodrosido (Potassa caustica), si esplica nel dissolvere le cellule infettate dal virus del mollusco generando una reazione infiammatoria di risposta la cui risoluzione porta alla scomparsa del virus stesso. La diagnosi preventiva relativa alla presenza del virus del mollusco contagioso deve essere sempre eseguita prima di effettuare un trattamento con Evolsin[®] Dellwarzen Mittel.

Modalità d'uso:

applicare mattina e sera esclusivamente e in modo circoscritto sulle papule del mollusco contagioso utilizzando l'apposito applicatore a spatolina e lasciare asciugare bene al fine di evitare che il prodotto si estenda sulla cute sana circostante. Prestare attenzione ad aver interessato tutte le papule presenti durante l'applicazione. Reimmaginare la spatolina nel flacone contenente la soluzione dopo aver trattato 3-5 papule.

PER USO ESTERNO - EVITARE IL CONTATTO CON GLI OCCHI

In particolare prestare attenzione:

- che il flacone sia sempre mantenuto in posizione verticale
- che non sia presente sulla spatolina soluzione in eccesso, eventualmente passandola sulla superficie interna dell'apertura del flacone
- che venga utilizzato entro 4 settimane dall'apertura



Effetti collaterali:

Locali irritazioni cutanee intorno al punto di trattamento possono insorgere in pazienti predisposti; tali fenomeni sono in genere transitori e scompaiono spontaneamente in tempi brevi. Alterazioni transitorie della pigmentazione possono verificarsi in soggetti predisposti. In caso di effetti indesiderati rivolgersi al medico.

Conservare Evolsin[®] Dellwarzen Mittel soluzione sempre ben chiuso e fuori dalla portata dei bambini

AVVERTENZE:

Il prodotto contiene un agente alcalino potenzialmente corrosivo (Potassa caustica) e pertanto si raccomanda di evitare accuratamente il contatto con occhi, mucose, ferite, cute lesa.

- Qualora il prodotto entrasse in contatto con gli occhi o con aree di cute non interessate, sciacquare abbondantemente con acqua corrente per almeno 15 minuti e rivolgersi al medico
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini
- Non intervenire sulle papule trattate fino a loro completa guarigione per evitare il rischio di esiti cicatriziali
- Sospendere l'applicazione non appena la reazione infiammatoria di risposta perduri per almeno 12 ore; questo è indice di guarigione del mollusco
- In caso di mancato miglioramento entro 2 settimane dall'inizio del trattamento rivolgersi al medico
- In caso di ingestione accidentale rivolgersi al medico
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza

Controindicazioni - Non utilizzare:

- Su cute sana
- Nella zona perioculare e sulle mucose
- Sulle mammelle durante l'allattamento al seno
- In presenza di lesioni cutanee e/o cute lesa
- Sul mollusco contagioso già infiammato
- In lattanti e bambini al di sotto dei 2 anni di età se non espressamente suggerito dal medico
- In presenza di malattie relative al sistema immunitario
- In pazienti affetti da eczema atopico in fase acuta
- In caso di cicatrizzazione anomala

Flacone da 5 ml con spatolina

Fabbricato da: PENTAMEDICAL S.r.l. - Viale delle Industrie 13/23 - 20044 Arese (MI)
Distribuito da: Evolsin medical UG, Schliehenweg 7, 61267 Neu-Anspach, Germany

Fragen: info@evolsin-medical.com
Onlineshop: www.evolsin-medical.com

Evolsin®

Dellwarzen Mittel

DISPOSITIVO MÉDICO

Evolsin® Dellwarzen Mittel está indicado para el tratamiento del molusco contagioso.

La acción del producto, basada en una solución al 5% de Hidróxido de Potasio (potasa cáustica), se produce al disolver las células infectadas por el virus del molusco generando una reacción de respuesta inflamatoria cuya resolución conduce a la desaparición del propio virus. El diagnóstico preventivo de la presencia del virus del molusco contagioso debe realizarse siempre antes del tratamiento con Evolsin® Dellwarzen Mittel.

Modo de empleo:

aplicar por la mañana y por la noche exclusivamente y de forma circunscrita sobre las pápulas del molusco contagioso, utilizando la espátula especial que se aplica, dejar secar bien el producto para evitar que este se extienda sobre la piel sana circundante. Prestar atención a que se cubran todas las pápulas presentes durante la aplicación. Vuelva a introducir la espátula en el envase que contiene la solución después de haber tratado 3-5 pápulas.

PARA USO EXTERNO - EVITAR EL CONTACTO CON LOS OJOS

Prestar especial atención:

- que el envase se mantenga siempre en posición vertical
- que no haya residuo de solución en la espátula, posiblemente pasándola por la superficie interna de la apertura del envase
- utilizar dentro de las 4 semanas siguientes a su apertura



Efectos colaterales:

En pacientes predispuestos pueden producirse irritaciones cutáneas locales alrededor de las zonas tratadas; estos fenómenos suelen ser transitorios y desaparecen espontáneamente en poco tiempo. En individuos predispuestos, pueden producirse alteraciones transitorias de la pigmentación

En caso de efectos secundarios, consulte a su médico.
Mantenga siempre la solución Evolsin® Dellwarzen Mittel bien cerrada y fuera del alcance de los niños

ADVERTENCIAS:

El producto contiene un agente alcalino potencialmente corrosivo (Potasa cáustica), por lo tanto se recomienda ser usado con cautela evitando, el contacto con los ojos, las mucosas, las heridas y la piel lesionada.

- En caso que el producto entrara en contacto con los ojos o con zonas no afectadas de la piel, lavar con abundante agua y que ésta fluya por al menos 15 minutos y sucesivamente consultar con un médico
- Tener el producto fuera del alcance de los niños
- No intervenir sobre las pápulas tratadas hasta que estén completamente curadas para evitar el riesgo de cicatrización
- Interrumpir la aplicación en el momento que la respuesta inflamatoria dure al menos 12 horas; esto es un indicio de curación del molusco.
- Si no hay mejoría a las 2 semanas de iniciar el tratamiento, póngase en contacto con su médico
- En caso de ingestión accidental, acuda al médico
- No utilice el producto después de la fecha de caducidad

Contraindicaciones - No utilizar:

- Sobre la piel sana
- En el contorno de los ojos y en las mucosas
- Sobre los pezones durante la lactancia materna
- En presencia de lesiones cutáneas y/o piel lesionada
- En el molusco contagioso ya inflamado
- En lactantes y niños menores de 2 años de edad a menos que el médico lo recomiende expresamente
- En presencia de enfermedades relacionadas con el sistema inmunitario
- En pacientes afectados por dermatitis atópica en fase aguda
- En caso de cicatrización anormal

Envase de 5 ml con espátula

Fabricado por: PENTAMEDICAL S.r.l. - Viale delle Industrie 13/23 - 20044 Arese (MI)
Distribuido por: Evolsin medical UG, Schlehenweg 7, 61267 Neu-Anspach, Germany
Fragen: info@evolsin-medical.com
OnlineShop: www.evolsin-medical.com

Evolsin®

Dellwarzen Mittel

MEDICAL DEVICE

Evolsin® Dellwarzen Mittel is a product indicated for the treatment of molluscum contagiosum.

The action of the product, based on a solution of 5% Potassium Hydroxide (Potassa caustica), consists in dissolving the cells infected by virus generating an inflammatory response whose resolution leads to the disappearance of the virus itself. Preventive analysis of the presence of molluscum contagiosum virus must always be performed before treatment with Evolsin® Dellwarzen Mittel.

How to use:

apply morning and evening exclusively and limited to the molluscum contagiosum papula using the spatula applicator and allow to dry in order to prevent the extension of the product on the surrounding healthy skin. Be careful to have touched all the papula during the treatment. Deep again the spatula in the vial containing the product after treating 3-5 papula.

FOR EXTERNAL USE - AVOID CONTACT WITH EYES

Especially pay attention:

- bottle should be held upright
- on the spatula shouldn't be solution in excess, possibly pass it on the internal surface of the opening of the bottle
- it should be used within 4 weeks of opening



Side effects:

Local skin irritations may occur around the point of treatment in predisposed patients; such phenomena are usually transient and disappear rapidly. Transient changes in pigmentation can occur in susceptible subjects. In case of side effects contact your doctor.

Keep Evolsin® Dellwarzen Mittel well closed and out of reach of children

WARNINGS:

This product contains a potentially corrosive alkaline agent (Potassa caustica), be careful to avoid contact with eyes, mucosa, wounds, damaged skin.

- If the product contacts eyes or unaffected areas of skin, rinse thoroughly with running water for at least 15 minutes and contact your doctor
- Keep the product out of reach of children
- Do not touch treated papula until their healing to avoid the risk of scarring
- Suspend the application as soon as the inflammatory response reaction lasts at least 12 hours; it is an indication of the healing of the molluscum
- If there is no improvement within two weeks of starting treatment, contact your doctor
- If swallowed, contact your doctor
- Do not use the product after the expiry date

Contraindications - Do not use:

- On healthy skin
- Around the eyes and mucous membranes
- On breasts during breastfeeding
- In the presence of lesions and/or damaged skin
- On the molluscum contagiosum already inflamed
- In infants and children under 2 years of age unless advised by the doctor
- In the presence of diseases related to the immune system
- In patients with acute atopic eczema
- In case of abnormal scarring

0.17 fl.oz. - Bottle with spatula

Manufactured by: PENTAMEDICAL S.r.l. - Viale delle Industrie 13/23 - 20044 Arese (MI)
Distributed by: Evolsin medical UG, Schlehenweg 7, 61267 Neu-Anspach, Germany
Fragen: info@evolsin-medical.com
OnlineShop: www.evolsin-medical.com

Evolsin®

Dellwarzen Mittel

DISPOSITIF MÉDICAL

Evolsin® Dellwarzen Mittel est un produit indiqué pour le traitement du molluscum contagiosum.

L'action du produit, sur la base d'une solution à 5% d'Hydroxyde de Potassium (Potassa caustica), consiste à dissoudre les cellules infectées par des virus en générant une réaction inflammatoire de réponse dont la résolution conduit à la disparition du virus lui-même. L'analyse préventive de la présence du virus molluscum contagiosum il doit toujours être effectué avant le traitement avec Evolsin® Dellwarzen Mittel.

Mode d'utilisation:

appliquer matin et soir limitée sur les papula du molluscum contagiosum en utilisant l'applicateur à spatule et laisser bien sécher afin d'éviter que le produit se prolonge sur la peau saine environnante. Soyez attentifs d'avoir touché tous les papula présents pendant le traitement. Placer la spatule dans le flacon contenant la solution après le traitement de 3-5 papula.

USAGE EXTERNE - ÉVITER LE CONTACT AVEC LES YEUX

En particulier faire attention:

- que la bouteille est maintenue en position verticale
- qui n'est pas présente sur la spatule solution en excès, éventuellement la passer sur la surface interne de l'ouverture de la bouteille
- qui est utilisé dans les 4 semaines suivant l'ouverture



Effets secondaires:

Irritations cutanées locales peuvent s'inscrire autour du point de traitement chez des patients prédisposés; tels phénomènes sont généralement transitoires et disparaissent rapidement. Changements transitoires de la pigmentation peuvent survenir chez les sujets prédisposés. En cas des effets indésirables contactez votre médecin.

Conserver Evolsin® Dellwarzen Mittel bien fermé et hors de portée des enfants

AVERTISSEMENTS:

Ce produit contient un agent alcalin potentiellement corrosif (Potassa caustica), alors assurez-vous éviter tout contact avec les yeux, les muqueuses, les plaies, la peau blessée.

- Si le produit entré en contact avec les yeux ou avec des zones de peau non affectées, rincer abondamment à l'eau courante pendant au moins 15 minutes et contacter votre médecin
- Conserver le produit hors de portée des enfants
- N'intervenez pas sur les papula traitées jusqu'à ce qu'elles soient complètement guéries pour éviter le risque de cicatrices
- Suspendre l'application dès que la réaction de réponse inflammatoire dure au moins 12 heures; c'est une indication de la guérison du molluscum
- En cas d'absence d'amélioration dans les deux semaines suivant le début du traitement, contactez votre médecin
- En cas d'ingestion, contactez votre médecin
- Ne pas utiliser le produit après la date d'expiration

Contre-indications - Ne pas utiliser:

- Sur une peau saine
- Autour les yeux et les muqueuses
- Sur les seins pendant allaitement
- En présence de lésions et/ou peau blessée
- Sur le molluscum contagiosum déjà enflammé
- Chez les nourrissons et les enfants de moins de 2 ans sauf si c'est conseillé du médecin
- En présence de maladies liées au système immunitaire
- Chez les patients atteints d'eczéma atopique aigu
- En cas de cicatrisation anormale

5 ml - Flacon avec spatule

Fabricante: PENTAMEDICAL S.r.l. - Viale delle Industrie 13/23 - 20044 Arese (MI)
Distribuido por: Evolsin medical UG, Schlehenweg 7, 61267 Neu-Anspach, Germany
Fragen: info@evolsin-medical.com
OnlineShop: www.evolsin-medical.com